

BETANZOS

FIESTAS PATRONALES

1949





Anúnciese V. en el

“ANUARIO BRIGANTINO”

cuyo segundo fascículo aparecerá
en la primera quincena del
próximo septiembre.

¡Más de **100 páginas**
y numerosas ilustraciones, en
negro y en color!

PRÓXIMA APERTURA

DE LA

FRUTERÍA Y MANTEQUERÍA

LAS PALMAS

DE

Manuela Rivas Fernández

Importadora de las mejores frutas y hortalizas: verdes, secas, en dulce y en conserva.

GRAN VARIEDAD Y SURTIDO EN QUESOS

Soportales del Campo, 15

BETANZOS (La Coruña)

FERRETERIA EL MARTILLO

Plaza del Campo, núm. 5 — Teléfono 146

Material eléctrico - Batería de cocina - Pinturas - Barnices - Cepillería - Enrejados - Insecticidas contra las plagas del campo y doméstico. Cerrajería en general.

O BÓ VINOS Y COMIDAS de

Antonio González Conde

ESPECIALIDAD EN BUENOS VINOS DEL RIBERO

Diríjense a esta casa para contratos con la renombrada orquesta **BRIGANTINA**.

Teléfono 26

Argentina, 6-B

BETANZOS

MERCERÍA Y
PAQUETERÍA

LA FAVORITA

DE

EDUARDO ABARRATEGUI

Especialidad en medias y lanas y gran surtido en paquetería.

Se teje a máquina toda clase de punto.

PRECIOS MUY ECONÓMICOS

Rúa Traviesa, 17

BETANZOS

agary
alta confeccion

LA FIRMA DEL HOMBRE ELEGANTE

Santa Catalina, 29

LA CORUÑA

HIJOS DE A. NÚÑEZ

BANQUEROS

CORRESPONSALES DEL BANCO DE ESPAÑA

CASA FUNDADA EN 1871

BETANZOS

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

ALMACENES NÚÑEZ

Sánchez Bregua, 2. - BETANZOS

Tejidos, Paquetería, Quincalla, Muebles, Loza, Cristal, Hules y Alfombras,
Perfumería, Artículos para viaje, caza y regalo.

PRECIOS FIJOS

SUCURSAL: Plaza García Hermanos

Mercería - Bisutería - Papelería y Librería
Objetos de escritorio y regalo.

FARMACIA
ESPIÑEIRA

DE
R. Sánchez

Plaza del Campo, 4 - Teléfono 121

BETANZOS

ALMACENES ARIAS

LOZA - PORCELANA - CRISTAL
Y
MENAJE DE COCINA AL MAYOR Y DETALL

Orzán, 61 y 68

LA CORUÑA

Tel. 1246

PARGUÑA, S. L.

PROVEEDORES
DE
EJÉRCITO, MARINA Y CORPORACIONES
SASTRERÍA MILITAR Y CIVIL

CASA FUNDADA EN 1885
APARTADO 944

Sección Medida:

General Franco, 105. - Teléfono 188

Sección Confecciones en serie

General Aranda, 128. - Teléfono 523

EL FERROL DEL CAUDILLO

Calzados-Pereiro

◆
Surtido
Calidad
Elegancia

◆
EXPOSICION Y VENTAS: GALIANO, 13 y 16

EL FERROL DEL CAUDILLO

TRANSPORTES RÁPIDOS
LA CAMERANA

BARCELONA

EL FERROL DEL CAUDILLO

Agustín Bonajo y C.ª, S. L.

MERCED, 9. Dp. — TELEFONO 107 — EL FERROL DEL CAUDILLO



La más
popular
orquesta
de las
Marinas

VICENTE DE LA FUENTE NISTAL

Soportales del Campo, 9. Teléfono 90

BETANZOS

ALMACENES

DE

ABONOS Y PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LA AGRICULTURA
Y OTROS ARTÍCULOS

Superfosfatos de cal "CROS"
Abonos compuestos "CROS"

GESAROL Y ARSENIATOS
para combatir el ESCARABAJO de la patata.

ALMACENES "ROYAL"

(Al servicio del público en general y del agricultor en particular)

ABONOS QUÍMICOS

Y
DROGUERÍA

REPRESENTANTES DEPOSITARIOS EN EL PARTIDO JUDICIAL DE LA
SOCIEDAD ANÓNIMA DE ABONOS MEDEM

EN SUS SECCIONES DE

INSECTICIDAS Y ABONOS

Castro de Unta, 1

BETANZOS

En abonos químicos nadie compite con **ALMACENES ROYAL**

TENEMOS LO MEJOR DE LO MEJOR

INDUSTRIA DE MADERAS, S. L.

SERRERIAS MECANICAS

Exportadores de todas las maderas del país.
Apeas para minas y traviesas de pino y roble.

Telegramas: MADERAS

Teléfonos: OFICINA 60 y 16

BETANZOS

MANUEL REY LÓPEZ

Suministro de material y maquinaria eléctrica
Instalaciones y montajes
Especialidad en iluminaciones para fiestas

Ventas al detall y mayor: - General Franco y Lugo, 46
Almacenes: - María, 28 y Rubalcava, 26 — Teléfono 535
EL FERROL DEL CAUDILLO

EL GRAN PODER ALMACÉN DE CALZADO

— Y —
A. CORDERO ZAPATILLAS EN GENERAL

Fernando Villaamil, 57 (antes Dolores) Teléfono 545

GRANDES DESCUENTOS

Antes de hacer sus compras visite esta su casa y se convencerá.

EL FERROL DEL CAUDILLO

CONFECCIONES

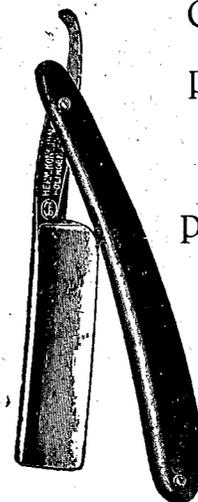
ACIGAR

Gabardinas

Trincheras

Americanas SPORT

◆
SAN ANDRÉS, 114
LA CORUÑA



CUCHILLERÍA

PERFUMERÍA

ARTÍCULOS
PARA
PELUQUEROS

TALLER
DE
VACIADO

Viuda de Urbano Rodriguez

San Agustín, 10

Teléfono 4403

LA CORUÑA

MANUEL GARCIA REY E HIJOS, S. L.

ALMACENISTAS DE VIVERES

Telegramas: GARCIRREY
Apartado de Correos 59
Teléfono 4400

SAN ANDRÉS, 105
LA CORUÑA

ALMACENES CORUÑESES

Gerardo Hernández y C.^a, S. L.

ALMACÉN DE TEJIDOS

Fuente San Andrés, 18-22

Teléfono 1959

LA CORUÑA

UC

FÁBRICA DE ESPEJOS
UNION CRISTALERA

FIBRA DE VIDRIO

Vitrofil

Aislamientos Térmicos y Acústicos
ACONDICIONAMIENTO DEL SONIDO

LUNAS - VIDRIOS - RÓTULOS

Luminosos NEON • Lunas SECURIT

TALLERES DE BISELADO

Instalaciones Comerciales

CROMADO Y NIQUELADO DE METALES

V I G O

ORENSE

SANTIAGO

LA CORUÑA

M. Valladares, 46

C. Enriquez, 7

Gral. Franco, 38

Compostela, 5

Teléfono 1071

Teléfono 467

Teléfono 1202

Teléfono 4215

Apartado n.º 267

Apartado n.º 112

Apartado n.º 66

Apartado n.º 214

¡LA CRISTALERÍA DE GALICIA!

EL GATO NEGRO
MERCERÍA

Gabardinas
Perfumería
Paraguas

Estambres

Corbatas
Calcetines
Géneros de punto

Gran surtido en artículos de piel para caballero.

BETANZOS

GRANDES ESTABLECIMIENTOS

LA GANGA

TEJIDOS MAYOR Y MENOR



San Andrés, 115 y 117

LA CORUÑA

Teléfono 2317

Industrias Núñez, S. L.

FABRICA DE ELECTRICIDAD

BETANZOS

Teléfono 16

HERMANOS NAYA
FABRICA DE MUEBLES

SE HACEN TODA CLASE DE ENCARGOS
NO DEJE DE PEDIRNOS PRESUPUESTO

REPRESENTANTE EN BETANZOS
JOSÉ VASCO SEIJO

BERGONDO



NUEVO MODELO
SIGMA
 LA MAQUINA ESPAÑOLA DE CALIDAD

REPRESENTANTE: EXCLUSIVAS COMERCIALES OMEGA, Lda.
 Rosalía Castro, núm. 1 Teléfono 1789
LA CORUÑA

CHOCOLATE "EXPRES"

QUÉ RICO ES

PLAZA DE LUGO, 10

LA CORUÑA



ACHICORIA "LA TROPICAL"

NO TIENE RIVAL

AVDA. FINISTERRE, 15

LA CORUÑA

SUCESORES DE VALENTIN FERNANDEZ

ALMAGENISTAS DE VINOS

MISTELAS Y AGUARDIENTES

•••••

REAL, 6 - TELÉFONO N.º 1

FERROL DEL CAUDILLO

Agencia

La Céltica

Transportes y Consignaciones

-General Franco, núm. 9

EL FERROL DEL CAUDILLO

Salamanca

JOYERIA - RELOJES DE LAS PRINCIPALES MARCAS - PLATERIA

Real, 64 - LA CORUÑA

AMOR

Joyería - Platería - Relojería

Casa fundada en 1885

San Nicolás, 5

Telef. 4004

LA CORUÑA

PLATERIA
OBJETOS PARA REGALO

Helvetia

RELOJERIA
DE TODAS LAS MARCAS

RÚA NUEVA, 10

LA CORUÑA

ALMACENES CORUÑESES

Gerardo Hernández y C.^a, S. L.

ALMACÉN DE TEJIDOS

Fuente San Andrés, 18 - 22
Teléfono 1959

LA CORUÑA

HOTEL BAR UNIVERSAL

CERVECERÍA

Gran variedad en tapas y exquisitos vinos de
RIBERO, CASTILLA Y CLARETE

Avda. Linares Rivas, 10

Teléfono 23

BETANZOS

HÁGASE SOCIO DE

EL OCASO, S. A.

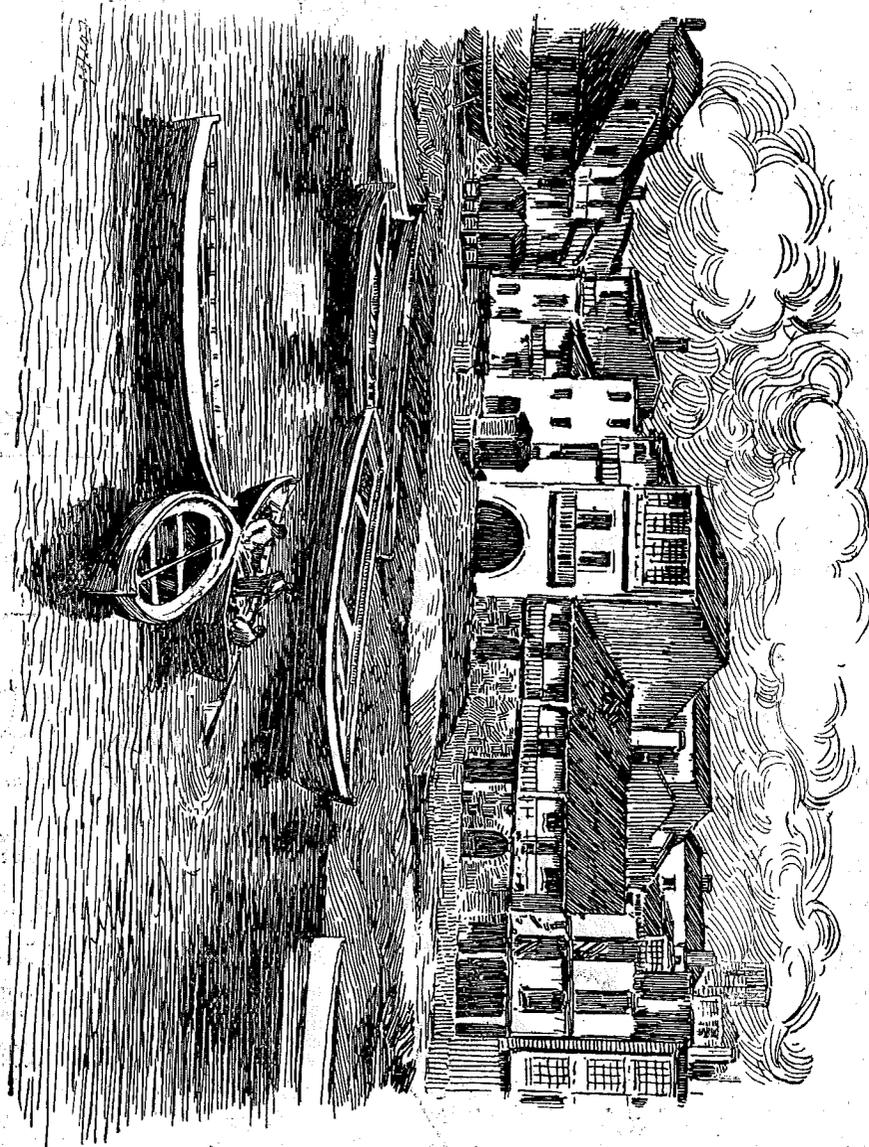
Y LE DARAN LAS MÁXIMAS FACILIDADES



Betanzos

MUY
APLAUDIDA
EN TODAS SUS
ACTUACIONES
MUSICALES

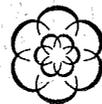
EL PEIRAO



Lea usted el
ANUARIO BRIGANTINO

**Historia - Etnografía - Bellas Artes -
Administración municipal - Actualidades.**

(Publicación del Excmo. Ayuntamiento de Betanzos)



DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

CASA CONSISTORIAL



FARMACIA Y LABORATORIO

DOCTOR COUCEIRO



PRODUCTOS QUÍMICOS PUROS
ESTERILIZACIONES AL AUTOCLAVE
OXÍGENO



PLATEROS, 8
(FRENTE A LA RÚA TRAVIESA)

BETANZOS

BETANZOS

GRANDES FIESTAS

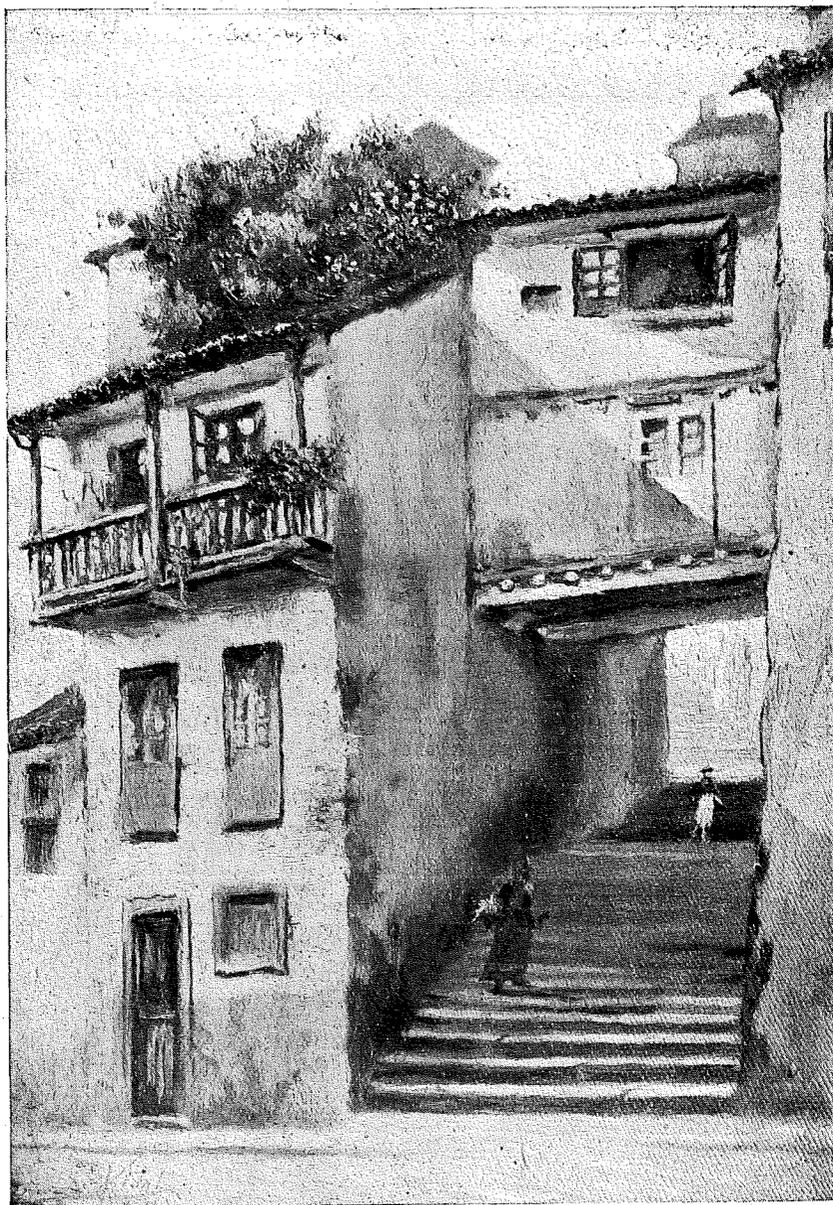
EN HONOR AL PATRONO TUTELAR DE LA CIUDAD,
EL GLORIOSO

San Roque,

ORGANIZADAS POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO.



AGOSTO DE 1949.



FLORENCIO VIDAL.—"Puerta de la Ribera".

PROGRAMA OFICIAL

Día 14

A las diez de la mañana, el disparo de potentes bombas anunciará el comienzo de los festejos, inaugurándose, seguidamente, el

Concurso-Exposición Comarcal Sindical Agropecuario,

que se celebrará en el Campo de la Feria y en el que se repartirán 40.000 pesetas en premios

DIANAS Y ALBORADAS por la banda municipal y gaiteros del país.
A las doce,

PRIMER CONCURSO PROVINCIAL DE ORDEÑO,

organizado por el Frente de Juventudes.

De doce a dos de la tarde, PASEO DE MODA Y CONCIERTO por la banda municipal en el citado Campo de la Feria.

A las seis, clausura del Certamen Agropecuario, repartiendo los premios las primeras autoridades provinciales.

A las siete, organizado también por el Frente de Juventudes, tendrá lugar el segundo Concurso provincial de cava.

De diez de la noche a dos de la madrugada, en la plaza de los Hermanos García Naveira, bailes populares, amenizados por dos famosas orquestas.

La indicada plaza, capilla de San Roque, torre de Santo Domingo y soportales, lucirán una sorprendente iluminación eléctrica.

Día 15

(Festividad de la Asunción)

A las diez de la mañana, gran salva de bombas. Dianas y alboradas por la banda municipal, gaitas del país, gigantes y cabezudos y danzas gremiales.

A las diez y media,

PARTIDO DE BALONCESTO

en la plaza de los Hermanos García Naveira, entre los equipos de Puente-deume y Betanzos, que se disputarán un magnífico trofeo donado por la Comisión de fiestas.

A las once, en la iglesia parroquial de Santa María del Azogue,

SOLEMNE FUNCIÓN RELIGIOSA

en honor a la Santísima Virgen María, con asistencia de la Excm. Corporación municipal.

A las doce, en la plaza mencionada,

FESTIVAL ARTÍSTICO CULTURAL

a cargo de camaradas del Frente de Juventudes de La Coruña, Puenñedeume y Betanzos.

De doce a dos de la tarde, concierto por la banda municipal.

A las seis, en la misma plaza,

DIVERTIDAS CUCAÑAS.

A las siete, la Excm. Corporación municipal, bajo mazas, acompañada de autoridades e invitados, se trasladará a la capilla de San Roque, para presidir la

Solemnísima Procesión,

que con las imágenes del Patrono tutelar y Nuestra Señora del Carmen, recorrerá las principales calles de la ciudad.

De diez a dos de la madrugada, concierto por la banda municipal, verbena popular amenizada por dos afamadas orquestas y sesión de fuegos de aire y plaza, terminando con una soberbia fachada.

A las doce de la noche,

ELEVACIÓN DE UN GLOBO DE GRANDES DIMENSIONES.

Día 16

(Festividad del glorioso San Roque)

A las diez de la mañana, gran salva de bombas. Dianas y alboradas por la banda municipal de música y agrupaciones del día anterior. Seguidamente, dará comienzo la

GRAN FERIA DE GANADOS Y PRODUCTOS DEL PAÍS.

A las doce, en la capilla del Patrono de la ciudad.

FUNCIÓN DEL VOTO,

a la que asistirán la Excm. Corporación municipal y representaciones diversas.

GENTIL ANTICIPO

(Trabajo galardonado en los últimos Juegos florales de Betanzos.)

Viajero estival, que dejas tras de ti la pesadilla ardiente de la meseta y vas en busca de la sedante geografía de la Galicia marinera, si vienes de la tierra donde toda hidalguía tiene su morada, sabrás agradecer cabalmente este gesto de gentileza que una ciudad pone en tu camino.

Ese mar y ese cielo suave y misericordioso que buscas en tu escapada de las abrasadas tierras de pan dar hacia la periferia finisiterreana, hacia la canicular elegancia coruñesa, hacia la cosmópolis portuaria ferrolana, hacia la occidental Jerusalén donde anidan el granito eterno y el musgo efímero; ese mar y ese cielo suave y misericordioso... te han salido al encuentro en tu camino. Han tendido su brazo tierra adentro y han salido a recibirte en tu prolongada andanza. La ría de Betanzos es la primera caricia del mar gallego al caminante norteño de la España seca.

No dejes de corresponder galantemente a esta primera cita húmeda y saudosa. Apéate de tu rehogado asiento y ven a practicar un noviciado de armonía que te capacite para llegar más tarde al pleno goce de la bruma y el océano. Un viajero noble no puede pasar por alto este gesto brigantino que acerca la meta al cansancio de sus pies.

Si gustas de la inédita belleza de líneas y tonos de la naturaleza, haz un alto en Betanzos; aquí encontrarás un singular paisaje de estuario bañado perennemente en una luz de calidades plásticas, pictóricas. Aquí un río—el Mandeo—, en el trance agónico de ser mar, se esfuerza en llorosos meandros por tardar en llegar a su destino de ría con una inercia parsimoniosa que, ea fina imagen manriqueana, podría llamarse dulce sueño entre la vida y la muerte. En las «Xunqueiras», como en un nílico e inverosímil delta se han posado bandadas de arcádicas aldeas, y sobre ellas ha caído una vieja y ubérrima bendición de la romana Ceres, que las ha hecho fecundas en todo cultivo. Hasta la vid galaica con sus báquicos pámpanos y sus caldos trágicos ha llegado a esta su máxima avanzada septentrional. El mundo dionisiaco limita al norte con Betanzos.

Verás cuánta razón tuvo el supremo cicerone de Galicia al poner en el pórtico de tu visita aquella cita de Antonio de la Iglesia, que dice de Betanzos: «Vergel encantado al que Dios ha concedido la amenidad del Jordán y la fertilidad del Hebrón».

Si prefieres los recuerdos arqueológicos, convence a tu pie de que huella lugares visiblemente romanizados. La toponimia te hará evocar la romana «Brigantium Flavium», asentada sobre más antiguos núcleos célticos levantados un día en este rincón mimado por la Historia en gracia a su original geografía de seductores contrastes y tentadoras armonías entre el mar y la tierra.

Hasta la bélica población de los castros primitivos dejó aquí su arcaica huella prehistórica. Bajo la pña de la vieja ciudad duerme el castro de San Martín de Tiobre y bajo el trazado de la nueva, la alfonsina, el castro de Uncta.

Si buscas páginas románticas de historia, llévete de su mano la obra de Martínez Santiso. Con ella entre las tuyas sabrás de la brillantez monástica de estos contornos, de la noble genealogía de los Andrade, de los feudos y las batallas, y de todo lo que pervive heráldicamente testimoniado en el escudo de la ciudad.

Sabrás que las viejas cartas dieron a Betanzos el apellido «de los Caballeros», que acredita al lado de su alcurnia romana el más inconfundible sello de hidalguía en la edad de las lanzas y los torneos.

Las mismas fiestas populares, tradicionales, con su puro tipismo de vetustas danzas gremiales, su rito de los «Caneiros», te hablarán elocuentemente de venerables legados del pasado, como mejores testigos de historia que la propia paleografía de los pergaminos.

Si la moda turística te induce a ampliar tu ya respetable lista de «rincones» urbanos dignos de tu «antología» y de tu máquina fotográfica, ven a esta aglomeración de rúas arcaicas, a estas

puertas de las viejas murallas, a estos soportales del Campo, a la plaza del Consistorio, a la calle de la «Ponte d'Uñctá» y verás conjuntos de nada corriente belleza.

Y, por último, si entre piadoso y esteta—lo mejor la síntesis—necesita tu espíritu del remanso único de los viejos templos prestantes, en que lo arquitectónico y lo escultórico rivalizan en devoción y en buen gusto, entra confiado en lo que Otero Pedrayo llama «la gala de Betanzos»: sus tres iglesias, *Santiago*, *Santa María del Azogue* y el *convento de Menores*. Tríptico de piedra de himno sacro, en el que predominan las airosas soluciones del gótico. El hueco fugaz de la ojiva; la pompa jardinera de los rosetones, la línea quebrada del polígono absidal, el nervio aristado de las aladas bóvedas.

El Santiago caballero de las gestas en agresiva suma iconográfica con el oso y el jabalí—símbolos heráldicos de un antiguo credo militante.

Tumbas de nobles y aulas de mojes en silencio; naves levantadas por fervorosos gremios de sastres, de «mareantes» o de frailes mendicantes.

Cuando hayas gozado a tus anchas de la joya y del estuche que la encierra; del tipismo, de la plasticidad, de las tradiciones y del arte de una ciudad, que para colmo se asienta en el sin par escenario de sus «marifías», puedes seguir tu camino rumbo al pleno goce de la bruma y el océano.

Pero lo harás, de seguro, satisfecho de la pausa primorosa que te deparó la ruta. Habrás comprobado que Betanzos, para el viajero que llega de la meseta, es un... gentil anticipo de la gloria.

MANUEL RABANAL



CANTO HEROICO A BETANZOS

EN DIEZ AXIOMAS DE FE

(Poema premiado en los Juegos florales celebrados en esta ciudad el 19 de agosto de 1946.)

Hay que esculpir en piedra diez nuevos mandamientos
para darte abolengo de progenies eternas,
Betanzos, que vigilas sobre una cruz de vientos,
imposible al mordisco de todas las galernas...

Hay que dar vida exacta a diez claros axiomas
porque tú—verdad pura sin voz—te axiomatices...
¡Que con sol de tu frente nos maduren diez pomas
meladas del sabor de tus frescas raíces..!

¡Y sea en lengua grande, vocífera campana
tocando al arrebató de tu miliaria bregá;
es hora de sintaxis ceñida y castellana,
que el zumo de tus vides colma copa gallega..!

¡Clarínazo y responso, *magnificat* y *ultreya*,
cimbório jacobeo con caracol marino...
Dios escribió en tus piedras oración y epopeya,
y hay que leerlo al mundo, por mandato divino..

DOLMEN

Primer axioma puro. Tú, dolmen mitológico,
hacha de sílex, bosque, caverna, mito, clan,
y del cosmos primero surgiendo, escatológico
—semidiós y argonauta—, tu enigma: Breogán...

Abre el río sus brazos en multiforme delta;
sobre el dolmen oscila—flor de lumbre—la luna...
Filial beso caliente deja en tu tierra el celta,
que la emoción del hombre nace al ras de la cuna...

LAUREL

¡Laurel claro en el aire..! Tiembla el segundo axioma
de este vivo decálogo que es cifra y desagravio...
Desde un plinto de mármol te está mirando Roma
que quiere bautizarte con la lengua de Flavio...

¡Brigantium tiene un eco de peregrina Eneida
occidental..! ¡Brigantium tiene un playal de oro
por donde a Julio César sonríe una nereida
y donde pasa Europa con el lascivo toro..!

MEDIEVO

Luce el tercer axioma potestad de Medievo;
Sant-Yago a Compostela Jerusalem añade,
mientras por tus murallas, clarines sin relevo
dicen el hierro adusto de tu blasón de Andrade..!

Cantigas y romances revientan su semilla
—juglería e historia por vena de ataúrique—...
No cabes ya, Betanzos, en cintura de villa
y a ciudad te pronuncia el cuarto don Enrique..!

FERVOR

Cuarto axioma: Fervor... Sobre el feudal arisco
que levanta bastiones empicotando peña,
pisa nuestro señor hermano San Francisco
y recoge Betanzos rumor de su estameña...

Breogán, en el río Mandeo se bautiza;
Flavio, deja que Cristo por sus latines bogue,
y el penacho de almenas de tus Andrades, riza
el manto de la Virgen María del Azogue...

HISTORIA

¡Ya eres todo en Galicial: Torreón, lauda, plinto,
la muralla romana con la rosa ojival...
El arado y la nave parten tu axioma quinto,
y Galicia comulga con tu trigo y tu sal...

Coruña fué una chispa y tú una viva hoguera...
Vigo, breve de infancia, se encarama en su castro...
Orense es sólo un puente. Lugo una tolvanera...
¡Todo una nebulosa, y tú ya eras un astro..!

CÓDICE

¡Oh, Betanzos miliario..! Tu axioma sexto, vuela
sin acusar fatiga de jornada ni trino...
Si el Códex Calixtino recata Compostela,
tú eres—piedra y silencio—Códice Brigantino...

Oro, azul y sinople para tus claras damas;
letra inicial de sangre para tus caballeros;
para tu corazón un voleo de llamas...
¡ya lo echaron al mundo tus hijos misioneros..!

RÍO

¡Qué frescura de río nuevo axioma promete..!
Es el séptimo axioma, marinero de ríos,
escapado hacia el agua para hacerse grumete,
porque ya los Caneiros empavesan navíos...

¡Romería del agua..! Tamboril y empanada;
las ciruelas bordadas y las rojas basquiñas...
Se humedece la tarde a un temblor de alborada,
y es Betanzos el novio de las verdes Mariñas..!

PASADO

La gaita de mil años estremece los huertos;
los castaños se esponjan en verdes cativos,
y van a los Caneiros—barca blanca—los muertos
para mezclar su gozo con un gozo de vivos...

¡Son los viejos señores de la torre homenaje
—luz del axioma octavo con claror espectral—,
y en la barca de luz navegan al paisaje
Curros y Rosalia con Lamas y Pondal..!

FUTURO

El Ángel del axioma vocea un salmo puro
—es el noveno axioma, tres veces triplicado—,
¡Para poder cortar la estrella del futuro
es menester el filo luciente del pasado..!

Tú guardas del ayer las tremulentas huellas
y esperas al mañana en un fiel de balanza...
¡En equilibrio estás, Puente de las Doncellas,
porque lleguen las horas, doncellas de Esperanza...

ETERNIDAD

Si estás participando de montaña y de ría;
si eres hórreo colmado, cimienta no caduco;
si la piedra romana partió su bazarria
enlazándose, amante, al mozárobe estuco...

Si tienes huesos celtas y clámide patricia;
si su azogue celeste te da Santa María;
si el cordón de Francisco de humildad te acaricia,
¿cómo en décimo axioma tu eternidad cabría..?

FINIS

¡Oh, Betanzos, Betanzos..! Que mi verso se aferre
a tu viva columna de sal y de alajú...
¡Cerca acaba la tierra, porque ya es *Finis terre*,
pero la gloria empieza, que la gloria eres tú..!

JOSÉ ANTONIO OCHAÍTA



El panegírico estará a cargo del Rvdo. P. Superior de los Dominicos de La Coruña, quien predicará, además, en el novenario que, como de costumbre, se celebra en honor del Santo Peregrino.

A las cinco de la tarde,

GRAN PARTIDO DE FÚTBOL

entre el equipo local «Brigancia C. de F.» y el «Deportivo de Carral».

De siete de la tarde a dos de la madrugada,

GRAN VERBENA POPULAR.

A las doce de la noche, elevación del tradicional

GLOBO GIGANTESCO,

con graciosísimos dibujos de Carlos Seijo y José Luis Muñoz Vales, y a continuación,

Fantástica sesión de fuegos de aire y plaza,

que finalizará con la

MONUMENTAL FACHADA.



Día 17

A las diez de la mañana, dianas y alboradas por la banda municipal.

A la una de la tarde y en la sala capitular de la Casa Consistorial, entrega de la Medalla de plata de la Ciudad al Ilmo. Sr. Director General de Enseñanza Profesional y Técnica, D. Ramón Ferreiro Rodríguez, y de una artística placa al Ilmo. Sr. D. Rafael González Gallego, Comisario nacional del Paro, nombrado recientemente hijo adoptivo de esta población.

A las cinco y media,

GRAN CARRERA CICLISTA

organizada por el «Velo Club Betanzos», en la que tomarán parte varios campeones de la región.

Se concederán importantes premios.

A las siete,

FIESTA INFANTIL EN LOS JARDINES,

repartiéndose bonitos regalos a los niños y elevándose multitud de globos grotescos.

A las once de la noche,

GRAN VERBENA-PARK Y CENA A LA AMERICANA

en la pista «Brigo», organizada por la veterana sociedad «Liceo Recreativo de Artesanos» y en la que actuará la notable orquesta BELLAS FARTO.

A la misma hora,

VERBENA POPULAR

en la plaza de los Hermanos García Naveira.

D a 18

A las diez de la mañana, dianas y alboradas por las bandas de música y gaitas del país.

JIRA A LOS POÉTICOS CANEIROS.

Al regreso, batalla de flores, serpentinas y confetti.

SERENATA MARÍTIMA.

A las doce de la noche, en el Puente Viejo, sesión de

FUEGOS ACUÁTICOS Y DE AIRE.

Desde las diez,

GRAN VERBENA POPULAR

en la plaza de los Hermanos García Naveira, amenizada por varias orquestas.

Día 19

Por la tarde, en el Puente Viejo,

CUCAÑAS MARÍTIMAS.

De diez a doce de la noche,

Verbena en la Plaza de los Hermanos García Naveira.

Día 20

A las seis de la tarde,

CARRERA DE "MOTOS" POR EL CIRCUITO DEL PEDRIDO,

donándose a los triunfadores valiosos premios.

A las once de la noche,

VERBENA-PARK

en la pista «Brigo», organizada por la sociedad «Liceo Recreativo de Artesanos», actuando la mentada orquesta BELLAS FARTO.

A la misma hora,

VERBENA POPULAR

en la plaza de los Hermanos García Naveira.

Día 21

A las cinco de la tarde y en el Campo de Deportes,

PARTIDO DE FÚTBOL

entre los equipos del «Liceo de Mouelos S.D.» y el local «Brigancia C. de F.».

En el descanso intermedio, se celebrarán importantes pruebas atléticas.

De diez a doce de la noche,

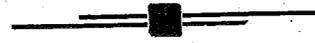
VERBENA POPULAR

en la plaza de los Hermanos García Naveira.

Día 24

ROMERÍA TÍPICA EN EL CAMPO DE SAN PAYO.

A las once de la noche, verbena en la plaza de los Hermanos García Naveira.



Día 25

Segunda jira a los Caneiros,

repitiéndose el programa del día 18.



NOTA.—El alumbrado de la plaza de los Hermanos García Naveira y Puente Viejo ha sido contratado a D. Manuel Rey, de El Ferrol del Caudillo.

Los fuegos del día 15 estarán a cargo del pirotécnico de Soñeiro, Sr. Rocha, y los del 16 serán confeccionados por D. Manuel Millarengo, de Jubia.

Los globos correrán a cargo, como en años anteriores, de los acreditados talleres «Hijos de Claudino Pita», de esta ciudad.

Victor Pariente Herrejón

ALMACÉN DE CARBONES

— Y —

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

CEMENTOS, YESOS, CAL, AZULEJOS Y

TUBERÍAS DE GRES Y CAOLITA

DEPOSITOS DE AGUA

Mandeo 17

Teléfono 105

BETANZOS

SERRERIAS MECÁNICAS

MATÍAS MOSQUERA

Exportador de todas las maderas del país.

Apeas para minas.

Traviesas de pino y roble:

Betanzos - Norte (Montellos)

HOTELES

“LAR”

Lujosos apartamentos con salón.
Elegant appartements with drawing room.
Luxueux appartements avec salon.

Valverde, 16. + Tel. 21.65.92 (5 líneas)

M A D R I D



“CLIPER”

Máximo confort. First class. Premier ordre.

Chinchilla, 6. + Tel. 31.17.00 (10 líneas)

M A D R I D

José Noguero Otero

AGENTE DE NEGOCIOS

OFICINA: Plaza del Gral Franco, 11, bajo (al lado de la Casa Consistorial)

TELÉFONO 162

BETANZOS

RÁPIDA OBTENCIÓN de certificaciones referentes a conducta, antecedentes penales, no repatriado, últimas voluntades, Ayuntamientos, Registro civil, etc.

Licencias de caza.

Venta de fincas en pública subasta o particularmente.

Confección de instancias, escritos, documentos y particiones de herencias.

Presentación de documentos y pago de Derechos Reales.

Legalizaciones Notariales, Consulares y del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Administración de fincas rústicas y urbanas.

Y gestión y tramitación de asuntos en general.

VIUDA DE JUAN DE LA FUENTE

VALDÓNCEL N.º 1 — TELÉFONOS 32 Y 62

BETANZOS

CONSTANTE EXISTENCIA EN

VINOS DE CASTILLA Y RIBERO

de las principales regiones vinícolas españolas.

SURTIDO EN TODA CLASE DE ENVASES PARA VINOS

LA IBÉRICA

FÁBRICA DE LEJÍAS

GRAN SERVICIO A DOMICILIO Y BUENA LEJÍA

MARINA, 83 — BETANZOS

TEJIDOS "LA VICTORIA"

Calle de Sánchez Bregua, núm. 4.—BETANZOS

PAÑERÍA Y PAQUETERÍA

Especialidad en Camisería y demás artículos para el bien vestir de Señora, Caballero y Niño.

Ahorrrará dinero comprando en TEJIDOS "LA VICTORIA" símbolo de economía dentro de las mejores calidades y el más COMPLETO SURTIDO.

TINTORERÍA "LA SUPERIORA"

— DE —

Manuel G. Gómez

Fábrica especializada en teñidos de negro para color

Limpieza en seco y planchado a vapor

Ana González, 22 Teléfono 85 BETANZOS

Bar "Cheiño"

RESTAURANT

Especialidad en vinos puros del Ribero y del País.
Se reciben encargos de comidas y meriendas para los Caneiros. - Única en su clase.

Linares Rivas, 2

BETANZOS



SAN ANDRES 157-159 · TELÉF. 25 58

SUCURSAL "NUEVAS SEDERIAS" - ESCALINATA STA. LUCIA

LA CORUÑA

LA FAMOSA

Casa Campos

Árbitro de la moda en el CALZADO

Saluda cordialmente a sus estimados clientes de la ciudad del Mandeo, antigua Capital del Reino de Galicia, y les invita a visitar su nueva y espléndida colección de ZAPATOS para verano.

E. San Andrés, 2 y 4 y San Nicolás, 35 y 37

Teléfonos: { 1111
2982

LA CORUÑA

LA ACTIVA

≡ CONFECCIONES ≡

REBECAS - SOSPECHAS - CHAQUETAS

San Andrés, 144 (Frente a Sta. Catalina)

LA CORUÑA

FERNANDEZ, TORRES Y C.^{ía}

Almacenes de ferretería, hierros

Accesorios industriales

Correas "Firestone-Hispania"

Electrobombas "Bloch"



La Coruña

Lugo

La Innovación

ALMACÉN DE TEJIDOS

FEDERICO LÓPEZ MEMBIELA Y C.^a, S. L.

CORDELERÍA 48
TELÉFONO 2608

LA CORUÑA

¡Señora! ¡Señorita!

No dejen de visitarnos a menudo, para estar al corriente de la moda actual, aquí podrá admirar los grandes modelos de vestidos, en fayas, fayetinas, estampados, glacés, virgínias, piqués, Jacenas Suizas, etc., y toda clase de tejidos modernos confeccionados en modelos exclusivos, que

ALTA COSTURA "DIXAN"

expone continuamente en:

CONFECCIONES FANTASIAS

DIAZ SANCHEZ

REAL, 48 LA CORUÑA TELF. 2041

Lo mismo puede admirar y comprar una gran variedad en conjuntos angorina y angora italiana, Trajes de de baño *Jantzen* de goma tipo americano, pañuelos y pañueletas gasa natural Suiza y todos los artículos de novedad.

Un gran surtido en confecciones de Caballero y Niño.

LA TROPICAL

EL GLOBO

Pida en esta FÁBRICA los espumosos

ORANGES,
GASEOSAS Y
PIÑA TROPICAL

ESPECIALIDAD

EN

PAÑERÍA

Monjas, 4

BETANZOS

Sánchez Bregua, 23

Befanzos

“LA AMERICANA”

Antonio González

ALMACÉN DE CALZADO AL POR MAYOR Y DETALL

RENEVA CONSTANTEMENTE SUS MODELOS

Visítenos

San Andrés, 182 LA CORUÑA Teléfono 2330

**ALMACENES DE HIERROS Y ACEROS
FERRETERIA**

TORRES Y JAEZ

SUCURSALES

LA CORUÑA:

Cantón Pequeño, 9 y 10 - Teléfono 1923

VIGO:

Urzáiz 1 - Teléfono 1438 - Uruguay, 23 - Teléfono 1181

TELÉFONOS NÚMS. 2038 Y 2911

LINARES RIVAS, 41 Y 42

APARTADO DE CORREOS 63

LA CORUÑA

ALMACENES:
Avenida García Naveira, 2 y 19

OFICINAS:
Linares Rivas, 10



DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:

V I N I C O

Teléfono 186

COMPañIA VINICOLA, S. L.

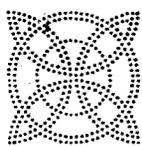
Vinos finos, Comunes y Generosos
Aguardientes, Licores y Coloniales

AL POR MAYOR

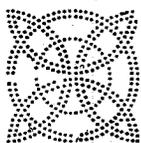
◆
Pruebe el excelente Clarete Cigales que distribuye
esta Casa y será nuestro más asiduo cliente.

◆
BETANZOS (Coruña)

◆
Representaciones Generales para Galicia.



Garage VENTOSA
BETANZOS CORUÑA



BICICLETAS "ORBEA" Y "B. H." + ACCESORIOS EN GENERAL

ESPECIALIDAD EN PINTURAS AL "DUCO"

IMPRIMACIÓN Y BARNIZADO

SECADO A ESTUFA

Valdoncel, 45-C

BETANZOS

Teléfono 166

Bautista Nistal

ALMACEN DE VINOS

Valdoncel, 3

+

Teléfono 56

BETANZOS

Almacenes SIMEON

NUEVO MUNDO

TEJIDOS Y NOVEDADES

Sección Sastrería - Confecciones - Tapicería - Mantones de Manila.

Apartado de Correos, 76.

Teléfono 2732.

LA CORUÑA

CASAS EN: Santiago, Villagarcía, Santander, Oviedo, Orense, Pontevedra,
Vigo, Lugo, El Ferrol, Gijón, Sarria, Bilbao, León, Burgos,
MADRID.

≡≡≡ **MERCERÍA** ≡≡≡
HERMANOS VIDAL
LA GLORIA DE LAS MEDIAS

Garantizamos el máximo surtido en artículos de últimas novedades.
Antes de hacer sus compras, visite nuestros escaparates:

Rúa Nueva, 11

BETANZOS

CAMISERÍA
CONFECCIONES

EL DIQUE

◆
Grandes novedades en
Camisería, Americanas sport
y Trajes hechos.

◆
Santa Lucía. 1 LA CORUÑA

Almacenes de Paquetería

RAMERA

RAMON RODRIGUEZ RODRIGUEZ

CANALEJAS, 13

EL FERROL DEL CAUDILLO

Antes de casarse visite
la acreditada casa de
muebles de

Juan Ant.º Sierto

y ahorrará dinero.

Calle del General Mola (antes Carmen), n.º 1
Esquina al Cantón de Molins. — Teléfono 683

EL FERROL DEL CAUDILLO

ALMACENES CALZADOS

PEPE RODRIGUEZ

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

Galiano, 54 y 58 - Telf. 227

EL FERROL DEL CAUDILLO

GRANDES TALLERES DE PIROTECNIA

— DE —

MANUEL MILLARIENGO

SORPRENDENTES NOVEDADES EN FUEGOS DE ARTIFICIO

Cruz do Pouso (El Ferrol del Caudillo)

FÁBRICA DE ESPEJOS

DE

EDMUNDO GONZÁLEZ

TALLER DE BISELADO = PRESUPUESTOS PARA INSTALACIONES
RÓTULOS DE CRISTAL = VIDRIERAS ARTÍSTICAS
ALMACÉN DE VIDRIERÍA

TELÉFONO 2222
ORZÁN, 78

LA CORUÑA

**DROGUERIA
CONDE**

Telegramas: DROGACONDE

Teléfonos:

Oficinas y Almacén 2262 y 3924
Tienda 3915

Postal:

Apartado 264

Importador n.º 6500

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DE DROGAS
Y MATERIAS PRIMAS DE TODAS CLASES.
PRODUCTOS QUÍMICOS Y FARMACÉUTICOS.
PERFUMERÍA. ARTÍCULOS DE LIMPIEZA.
FÁBRICA DE PINTURAS Y MASILLAS.

Almacenes y Oficinas ARGUDÍN BOLIVAR, 21, 31, 32, 34 y 36 - LA CORUÑA

Detalle: SAN ANDRÉS, 4 (edificios propios)

SASTRE Y COMPAÑIA, S. A.

ALMACEN DE VIVERES
FABRICA DE CHOCOLATES

CASA FUNDADA EN 1868

TELEGRAMAS: SASTRE
APARTADO N.º 68
TELEFONO 1532

SANCHEZ BREGUA, 7
LA CORUÑA

LA NUEVA CORUÑESA

Gran surtido en tejidos, pañería y paquetería

Roldán, 1

BETANZOS

CASA DE MODAS

ANTONIO VAZQUEZ DANS

¡Caballero! Pañería fina
Camisas - Confecciones

GRAN SURTIDO EN REGALOS PARA BODAS
ESPLENDIDA COLECCION DE ROPAS PARA BEBÉS
GENEROS DE PUNTO EN LANA, SEDA Y ALGODON

Señora! Fantasías última novedad
Lencería, Colchones, Medias.

PLAZA GENERALÍSIMO, 3
Teléfonos: 97 y 106

BETANZOS

LA CASILLA

GRAN MERENDERO
DE
PEDRO VÁZQUEZ

SABROSAS TORTILLAS ESPLENDIDOS JARDINES

Teléfono 71 - BETANZOS

Manuel de la Fuente Nistal

COLONIALES

**ALMACEN DE VINOS, AGUARDIENTES
Y LICORES**



ALMACENES:

Ana González, 20 y Ribera, 137-B

OFICINAS:

Ana González, 33

TELÉFONO 85

BETANZOS

PIROTECNIA ROCHA

Talleres en Soñeiro, Sada y Cines (Oza de los Rios)



Fuegos artificiales de aire y plaza,
acuáticos y japoneses.



El festejo más popular... **PIROTECNIA ROCHA**

CONFECIONES

▲ **LINO** ▼

Tejidos, Pañería, Lanas, Camisería, Mantas, Paquetería, Hilaturas,
Corbatería, Calcetines y medias.

GABARDINAS

Sánchez Bregua, 16 - **BETANZOS**

ALMACÉN DE PAQUETERÍA



VENTAS
AL DETALLE
Y MAYOR

Roldán, 6 - Teléfono 169
BETANZOS

Nuestro lema es vender mucho, y por eso cada día
afinamos más los precios.

Visítennos y se convencerán.

TALLER MECÁNICO

DE

JOSÉ COUTO

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES
Y TODA CLASE DE MOTORES

Linares Rivas, 4 BETANZOS Teléfono 103

FRANCISCO UCHA GARCIA

ASERRADERO DE MADERAS

Y

MOLINOS HARINEROS

Marina, núm. 26

BETANZOS